

No. 22704

**NETHERLANDS
and
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC**

**Agreement concerning co-operation in veterinary matters.
Signed at Berlin on 2 June 1982**

Authentic texts: Dutch and German.

Registered by the Netherlands on 13 February 1984.

**PAYS-BAS
et
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE**

**Accord de coopération dans le domaine vétérinaire. Signé à
Berlin le 2 juin 1982**

Textes authentiques : néerlandais et allemand.

Enregistré par les Pays-Bas le 13 février 1984.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
AND THE GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC CONCERNING
CO-OPERATION IN VETERINARY MATTERS

The Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the German Democratic Republic,

Desiring to facilitate the development of relations between the two States on the basis of the principles for relations between States affirmed in the Final Act of the Conference on Security and Co-operation in Europe;²

Desiring to promote co-operation between the two countries in all matters relating to veterinary medicine with a view to safeguarding public health and preventing and controlling animal diseases;

Desiring to simplify the traffic in animals and products and materials of animal origin between the two countries, while taking into account the requirements of public health and the protection of animals;

Have agreed as follows:

Article 1. 1. The highest veterinary authorities of the Contracting Parties shall regularly exchange veterinary bulletins containing statistics on communicable animal diseases.

2. They shall notify each other immediately of the occurrence of any of the following communicable animal diseases:

- Rinderpest
- Bovine pleuropneumonia
- African horse sickness
- Classical and African swine fever
- Foot-and-mouth disease (all kinds), and
- Swine vesicular disease.

The highest veterinary authorities of the Contracting Parties may agree to notify each other immediately of other communicable animal diseases.

3. They shall exchange other veterinary publications and data of importance to both Parties.

Article 2. 1. The Contracting Parties shall co-operate in the import, export and transit of animals and products and materials of animal origin and of feedstuffs in order to prevent the spread of communicable diseases from the territory of one Contracting Party to the territory of the other Contracting Party and to avoid harmful effects of toxic materials, residues, etc. on humans and animals.

¹ Came into force on 20 June 1983, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other (on 9 July 1982 and 20 June 1983) of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 10 (1).

² *International Legal Materials*, vol. 14 (1975), p. 1292 (American Society of International Law).

2. The import, export and transit of animals and products and materials of animal origin shall take place after approval by the highest veterinary authorities of the Contracting Parties has been received.

3. The competent authorities of the Contracting Parties may, by mutual agreement, determine the veterinary requirements, in respect of public health, for importing, exporting and transit as between the territories of the Contracting Parties.

Article 3. The Contracting Parties shall develop organizational and scientific co-operation in veterinary matters by:

1. Exchanging knowledge and experience acquired in veterinary science and practice and in the training and advanced training of veterinary personnel;
2. Seconding veterinary specialists;
3. Ensuring co-operation between veterinary institutions and establishments of the two countries and exchanging the results obtained through such co-operation;
4. Exchanging information concerning scientific veterinary congresses and other meetings held on veterinary matters with international participation, and exchanging the latest specialized literature and periodicals on veterinary medicine.

Article 4. With a view to implementing the co-operation referred to in article 3, the competent authorities of the Contracting Parties shall conclude, on the basis of their respective laws, agreements concerning:

1. Plans for co-operation over a period of two to three years;
2. Programmes for co-operation between veterinary institutions and establishments and for seconding veterinary specialists.

Article 5. 1. Expenses connected with the documentation and information and transmission thereof under article 3 shall be borne by the sending Contracting Party.

2. Expenses connected with the secondment of veterinary specialists under article 3 shall be borne by the Contracting Party seconding the specialists or requesting the other Contracting Party to second them.

Article 6. 1. The competent authorities of the Contracting Parties may conclude agreements for the purpose of implementing the provisions of this Agreement.

2. Representatives of the highest veterinary authorities of the Contracting Parties shall, for the purpose of carrying out the provisions of this Agreement and implementing the plans concerning co-operation, be entitled to enter into direct communication and exchange information. For this purpose they shall meet alternately in the German Democratic Republic and the Kingdom of the Netherlands.

Article 7. Questions which may arise in the course of implementing this Agreement, and on which the aforesaid competent authorities of the Contracting Parties fail to reach agreement, shall be settled through the diplomatic channel.

Article 8. This Convention shall not affect the rights and obligations arising from other international agreements previously concluded by the Contracting Parties.

Article 9. So far as the Kingdom of the Netherlands is concerned, this Agreement shall apply only in respect of the territory of the Kingdom of the Netherlands in Europe.

Article 10. 1. This Agreement shall enter into force on the day on which the Contracting Parties have notified each other that the constitutional procedures required in their countries have been completed.

2. Amendments of, or additions to, this Agreement shall require the written agreement of the Contracting Parties. Agreed amendments or additions shall enter into force on the day on which the Contracting Parties have notified each other that the constitutional procedures required in their countries have been completed.

3. This Agreement is concluded for an indefinite period. It may be denounced by either of the Contracting Parties. In such case, the Agreement shall cease to have effect six months after the date of denunciation.

IN WITNESS WHEREOF the plenipotentiaries, being duly authorized for the purpose, have signed this Agreement.

DONE at Berlin, on 2 June 1982, in two original copies, each in the Dutch and German languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Kingdom of the Netherlands:

J. DE KONING

A. J. M. VAN DER MAADE

For the Government
of the German Democratic Republic:

H. KUHRIG
